

EPISODIO 23 📺 El (tele)trabajo 🏠 Conversación con una traductora

(<https://anchor.fm/andalusianspanishtogo/episodes/E23-El-teletrabajo--Conversacin-con-una-traductora-e1dbbph>)

ANTONIO: Hola a todos y a todas. ¿Qué tal? ¿Como estáis? Bienvenidos a un episodio más del *podcast* Andalusian Spanish to Go, el *podcast* con el que aprender español a través de contenido auténtico y escuchando un acento de Andalucía. Uno de mis **propósitos**¹ para el *podcast* este año es hacer muchas más entrevistas. Creo que es algo de lo que más os gusta y además creo que puede ser **tremendamente**² interesante para hablar sobre distintos temas y, de esa forma, adquirir vocabulario relacionado con el tema **en cuestión**³. Además, de esa forma vais a poder escuchar diferentes voces y posiblemente diferentes acentos y, sobre todo, vais a presenciar una conversación que sea real, que sea espontánea. Hoy mismo tenemos una entrevista con una amiga con la que vamos a hablar del teletrabajo. Luego definiremos un poquito qué es el teletrabajo, pero, como ya imaginaréis, teletrabajar significa trabajar desde casa de forma **telemática**⁴, que de ahí viene. Entonces, vamos a tener una entrevista con ella que teletrabaja y conmigo también, que también teletrabaja. Pero, antes de nada, quiero recordaros que, si queréis tener acceso a la transcripción de este episodio del *podcast*, así como a la transcripción de todos los episodios y a otros **recursos**⁵ adicionales como listas de vocabulario, vídeos exclusivos, pues podéis haceros miembros del CLUB PRIVADO de Spanish with Antonio en Patreon. Patreon, por si no lo conocéis, es una plataforma que pone en contacto a los creadores de contenido como yo y a sus seguidores y, de esa forma, podéis apoyar nuestro trabajo y al mismo tiempo recibir contenido exclusivo adicional para vosotros. Y **ahora sí que sí**⁶. **Sin más dilación**⁷, vamos a dar paso a la invitada de hoy. Hola, Celia. ¿Qué tal? ¿Cómo estás?

CELIA: Hola, Antonio. ¿Qué tal?

¹ *Resolutions*

² *Enormously*

³ *In hand*

⁴ *Online*

⁵ *Resources*

⁶ *And the time has come!*

⁷ *Without further due*

ANTONIO: Pues yo muy bien. Estamos grabando este *podcast* a una hora un poco **tardía**⁸, pero muy bien.

CELIA: Sí, ya justo se acaba la **jornada laboral**⁹ y ya toca relajarse un poco. Y, bueno, esta conversación entre amigos también viene bien para desconectar.

ANTONIO: Totalmente. Lo vamos a tomar como terapia. Bueno, Celia, evidentemente la primera pregunta va a ser simplemente que te presentes, por favor.

ANTONIO: Pues, como ha dicho Antonio, soy Celia y nos conocimos en la Universidad de Málaga, cuando estábamos estudiando Traducción e Interpretación, que estábamos en la misma clase. Hará ya pues unos diez años más o menos. **Ha pasado el tiempo volando**¹⁰. Y soy traductora y trabajo como traductora autónoma de inglés a español y me centro en dos **ámbitos**¹¹. Yo diría que el primero sería la **redacción de contenido**¹² y la traducción de *marketing* y publicidad. Y con esto he trabajado con clientes que se dedican al turismo, a los viajes, hoteles y cosas tan extrañas y raras como por ejemplo el manual de unas **tuercas**¹³ o la página web de unas neveras para hospitales. Entonces, pues cada día es un reto diferente en la traducción. Y luego también me dedico a la traducción audiovisual, tanto a la **subtitulación**¹⁴ de vídeos y series documentales, cursos en línea... Y después también la traducción de **voces superpuestas**¹⁵, que es una modalidad parecida al **doblaje**¹⁶ en la que se mantiene el **guion**¹⁷, digamos, original, se mantiene como **voz de fondo**¹⁸ y se dobla encima la voz en castellano.

ANTONIO: Ok. Bueno, como veis, Celia hace muchísimas cosas como traductora, pero un dato que siempre me gusta **resaltar**¹⁹ de los invitados es precisamente de dónde son. Entonces, ¿de dónde eres?

⁸ *Late*

⁹ *Working day*

¹⁰ *Time flew by*

¹¹ *Sectors*

¹² *Copywriting*

¹³ *Nut*

¹⁴ *Subtitling*

¹⁵ *Voice over*

¹⁶ *Dubbing*

¹⁷ *Script*

¹⁸ *Background voice*

¹⁹ *To stand out*

CELIA: Nací en Málaga, entonces podríamos decir que soy de Málaga. Lo que pasa es que mi familia es de Melilla, que Melilla, por si no lo sabéis, es una ciudad que se encuentra en el norte de África. Entonces, realmente tengo un poco de acento, una mezcla, y ahora mismo también vivo en Barcelona. Llevo dos años viviendo fuera de Andalucía.

ANTONIO: Así que hoy tenemos a una malagueña, pero con influencias, vamos a decir. Bueno, igualmente creo que nuestros acentos no son excesivamente diferentes, ¿verdad?

CELIA: No, yo creo que se parecen bastante, la verdad.

ANTONIO: Bueno, Celia, vamos a empezar a hablar sobre el teletrabajo. Para empezar, ¿podrías darnos una pequeña definición de “teletrabajo”?

CELIA: Para mí, yo creo que haría una pequeña diferencia entre el teletrabajo, entre las personas que trabajan como **asalariados**²⁰, ¿no?, las personas que tienen un contrato con una empresa. Y, en mi caso, los **trabajadores por cuenta propia**²¹ o los **autónomos**²². Si trabajas en una empresa, el teletrabajo, pues, bueno, desde la pandemia es cada vez más común y sería un poco la modalidad de realizar las mismas tareas que harías desde la oficina, pero desde casa, con el ordenador o con las herramientas que necesites. Y, en mi caso, como soy autónoma, realmente siempre he trabajado porque no tengo oficina como tal, entonces sería mi única forma de trabajo.

ANTONIO: Tu oficina es tu casa, ¿no?

CELIA: También la puedo llevar portátil a donde quiera, pero lo más común es trabajar desde casa.

ANTONIO: Y ¿cuánto tiempo llevas trabajando como traductora?

CELIA: Pues exclusivamente trabajando desde 2019, justo poquito antes de que nos **confinaran**²³. Empecé a trabajar desde casa porque antes había **trabajado en plantilla**²⁴

²⁰ Salaried

²¹ Freelance

²² Freelance

²³ Confine

²⁴ To work in an office

en una agencia de comunicación. Entonces, allí sí que tenía, digamos, la rutina de trabajo habitual, digamos, de jornada de 40 horas.

ANTONIO: ¿Podrías explicar qué es eso de trabajar en plantilla?

CELIA: Pues sí. Trabajar en plantilla es formar parte de una empresa, digamos, como tal, mediante un contrato en el que tú tienes que **acudir**²⁵ a una oficina, un colegio, un hospital o depende de lo que trabajes y realizar todas tus tareas allí presencialmente. Y tienen, pues, los **beneficios**²⁶ de formar parte de una plantilla: tienes tu hora de descanso, tu hora para comer, etc. todas esas cosas.

ANTONIO: De modo que tú has experimentado las dos modalidades de trabajo, ¿no?: la del trabajar en plantilla como parte de una empresa y contratada por esa empresa, y luego **trabajando por tu cuenta**²⁷ o, como tú antes ha mencionado, utilizando el término específico, como autónoma, *freelance* en inglés. Entonces, bueno, esto es interesante porque así nos puedes enseñar ambas perspectivas.

CELIA: Exactamente. Yo he vivido los dos mundos.

ANTONIO: Lo bueno y lo malo de los dos mundos, ¿no? Bueno, yo también llevo trabajando un poquito menos que tú en teletrabajo como autónomo. Recuerdo que tú empezaste a dedicarte en exclusiva a esto un poco antes que yo, pero para mí sí que fue una sorpresa porque nunca me había imaginado que trabajaría desde casa. La verdad es que no era algo que yo tuviera como objetivo desde pequeño. En tu caso, tú, cuando eras pequeña, ¿te imaginaba trabajando desde casa?

CELIA: Yo creo realmente que cuando éramos pequeños, al menos en mi caso, yo no me podía imaginar que esto existiera, esta modalidad de que tú pudieras tener tu ordenador y trabajar desde ahí y ya está. Entonces yo creo que no es algo que soñara porque desconocía que podía ser así, ¿no? Sí que es cierto que si ahora miro hacia el futuro, no teniendo en cuenta mi experiencia, sí que me lo imagino así. Sí se puede y todo sale bien. Pues un poco para siempre. Así que digamos que no lo he soñado de pequeña, pero quizá ha sido el sueño de mayor.

²⁵ *To attend*

²⁶ *Advantages*

²⁷ *Freelance*

ANTONIO: Eso que dices es super interesante y lo comparto totalmente. Cuando éramos pequeños no teníamos como referencia un **trabajo a distancia**²⁸, que también se puede decir, ¿no? Trabajar a distancia o teletrabajar. Y creo que, como yo, pues muchísima gente. La idea que teníamos de trabajar era la de ir a tu lugar de trabajo, pero no trabajar desde casa. También creo que es algo que ha venido con los últimos años con Internet, con la interconexión que existe ahora en el mundo. Entonces es verdad que es muy interesante que, desde pequeños, pues no podíamos tener esta imagen, esta idea, porque no existía prácticamente.

CELIA: Sí, eso es verdad. Realmente, ahora que lo pienso, mi madre es profesora, igual que tú y lleva muchísimos años trabajando y es verdad que, para ella, era **impensable**²⁹. Otra manera de enseñar, ¿no? que no fuera ir a clase presencialmente y dar una clase. Entonces también es interesante ver cómo han cambiado un poco las cosas y que ahora nos podemos adaptar un poco y puede ofrecer mayor flexibilidad.

ANTONIO: Yo creo que es algo realmente revolucionario, porque es verdad que una persona que haya estado dedicándose toda su vida, por ejemplo a la enseñanza, que era una profesión presencial eminentemente, pues creo que jamás habría imaginado que hoy en día, yo, por ejemplo, esta tarde hubiera tenido varias clases en línea. Es algo totalmente **novedoso**³⁰, totalmente cierto.

CELIA: La verdad es que es una gran ventaja en ese sentido, porque nos conecta, ¿no?

ANTONIO: Pues sí. Y, además, te ofrece nuevas oportunidades. Y, hablando de oportunidades, podemos hablar un poquito de las ventajas, porque se suele hablar mucho de las desventajas, pero también podemos hablar de las ventajas o beneficios que ofrece trabajar desde casa. Para ti, ¿cuáles dirías que son esos beneficios?

CELIA: Pues para mí concretamente recalco que, claro, yo no tengo un jefe, por así decirlo, ni una jefa. Entonces, realmente imagino que, igual que tú, si tuviera una empresa de la que depender, pues tendría otra serie de **requisitos**³¹. Y, en mi caso, la ventaja que me ofrece el teletrabajar, pues la primera es establecer mi propio horario.

²⁸ Long distant/online job

²⁹ Unthinkable

³⁰ Novel

³¹ Requirement

Yo me puedo levantar, digamos, a la hora que yo quiera y decidir mi horario de oficina, o, por ejemplo, los viernes por la tarde no voy a trabajar, mientras que si tuviera que acudir de forma presencial no podría hacer eso o tomarme horas al día para ir al médico o realizar algunos **trámites**³² que tuviera que hacer. Eso no podría hacerlo si tuviera que ir a una oficina de forma presencial.

ANTONIO: Es mucho más flexible a fin de cuentas. Aunque, bueno, esta flexibilidad también puede ser un arma de doble filo. Un arma de doble filo es un aspecto que tiene su lado bueno y su lado malo, porque esto de establecer tu propio horario se dice muy pronto, pero no es tan fácil, ¿verdad?

CELIA: Totalmente, yo creo que es algo que he tenido que aprender un poco con el tiempo, porque también estaba acostumbrada al horario de oficina, por así decirlo, de entrar a mi otro trabajo a las 9 y terminaba a las 2, después entraba a la 4 otra vez y salía a las 7. Y esto es algo a lo que poco a poco te tienes que acostumbrar, porque al estar en casa y no tener la obligación de, digamos, comenzar a la hora que tú solías hacerlo. Esto es algo con lo que tienes que ser más estricto. Tener una mayor rigidez en ese sentido, ser más responsable contigo mismo, porque, al final, si no, se te come el día y las 24 horas son las mismas para todos.

ANTONIO: Sí, eso también puede pasar, que acabes trabajando de más, porque, como nadie te dice “tu jornada laboral termina aquí, a esta hora”. Al final, si ese día tienes que terminar algo, pues quizás te quedas más **rato**³³.

CELIA: Eso suele ocurrir más veces de las que me gustaría, la verdad. En ese sentido, intento ponerme unos límites, ¿no? Decir, a esta hora acabo y, si dejo una tarea a la mitad, pues la dejo, porque en una oficina es lo que harías. Si te toca salir a las seis, te vas a las seis o como mucho, seis y media. Pero no te quedas hasta la 9 de la noche, por así decirlo.

ANTONIO: La verdad es que a veces esto de no tener jefe o ser tu propio jefe, por supuesto, tiene sus ventajas, porque no tienes que **aguantar**³⁴ a nadie, como se suele

³² *Procedures*

³³ *Moment*

³⁴ *To stand*

decir. Pero a veces quizás también vendría bien unas **pautas**³⁵ que seguir para orientarte un poquito, ¿no?

CELIA: Si, yo creo que además eso es algo que no nos enseñan: cómo tener trabajar de forma eficiente, ¿no? Como es algo tan nuevo... Pues tampoco hay unas pautas que puedas seguir como una receta mágica y que salga bien. Yo creo que es algo que con el tiempo y un poco práctica, error [**ensayo y error**]³⁶].

ANTONIO: Pues sí, totalmente. Y ya estamos metiéndonos en las desventajas o lo que menos nos gusta. Así que ¿te gustaría añadir algo que no te gusta de teletrabajar?

CELIA: ¿Lo que no me gusta? Pues te diría que lo principal y algo que imagino que compartirá mucha gente es que lo normal es que, si teletrabajas, tus compañeros de trabajo no estén contigo, en el sentido de que no vas a poder hacer la pausa del café y charlar un rato. No puedes distraerte un poco con otras personas, sino solo con las personas con las que vives. Y, si vives solo, pues es algo que no puedes disfrutar y se puede convertir un poco en una situación que te produzca, que te haga sentir un poco de **soledad**³⁷ o **aislamiento**³⁸. No sé si tú piensas como yo.

ANTONIO: Sí, sí. Y además estoy totalmente de acuerdo en que teletrabajar la mayor parte de las veces significa pasar tiempo solo en casa y, aunque puede que tengas contacto con un compañero, en el caso de que estés trabajando en una empresa, pues seguramente ese contacto sea más frío, sea una llamada de teléfono o un *email*, con lo cual no te sientes tan acompañado, aunque luego quizás en la oficina simplemente estás **rodeado**³⁹. No es que estés todo el rato hablando con tus compañeros, pero al menos estás rodeado de personas. En nuestro caso, creo que también es un poco diferente, porque, al ser autónomo los dos, a ser nuestro propio jefe, pues digamos que esto **se acentúa**⁴⁰ un poco más. Al final somos nosotros con nosotros mismos. Y sí que es verdad que no hay ese intercambio de comentarios como tú dices, una pausa de café; la pausa

³⁵ *Standards*

³⁶ *Trial and error*

³⁷ *Loneliness*

³⁸ *Isolation*

³⁹ *Surrounded*

⁴⁰ *To deepen*

de café la hacemos sin pausa y con café. Entonces sí, por ese lado creo que, para mí, definitivamente es un poco el lado más desventajoso de trabajar.

CELIA: Sí, la verdad que sí. Yo creo que, hombre, es algo que no podemos evitar, porque, como tú dices, si trabajas desde casa y no hay nadie más, pues obviamente no. No puedes hablar con otras personas, pero sí que podríamos hacer cambiar un poco nuestra rutina para **evitar**⁴¹ un poco los efectos negativos de esa soledad. Por ejemplo, yo algo que suelo hacer con otras amigas que teletrabajan también es hacer la pausa del café, pero hacerla *online*, ¿no? Gente que esté en esta misma situación puede quedar a cierta hora y decir “vamos a hablar durante 10 minutos y **me distraigo**⁴² un poco”. Y sé que otras personas también suelen salir a dar un paseo o hacer algo diferente que les haga salir un poco del escritorio.

ANTONIO: A mí eso me parece una idea buenísima, eso de crear una especie de oficina en línea o de cafetería en línea. Yo, en mi caso, lo que estaba haciendo y quiero seguir haciendo es que los días que no tenga clases, por ejemplo, con los estudiantes, en los que no tenga que estar hablando, pues me gusta irme a una cafetería o... Sí, sobre todo a cafeterías, para al menos **cambiar de aires**⁴³, no? Y estar rodeado de gente que, de nuevo, no me voy a poner a hablar con esa gente, con los clientes de la cafetería, pero te da un poco más esa sensación de estar en compañía, de estar en una especie de oficina.

CELIA: Sí, totalmente. Creo que es una muy buena idea. Yo también lo había hecho alguna vez en la biblioteca, pero es cierto que no se puede hablar y que el ambiente es un poco diferente porque mucha gente está estudiando. Se nota un poco esa seriedad, digamos.

ANTONIO: Vale, con todo esto que estamos hablando. ¿Crees que el teletrabajo puede funcionar para todo el mundo? Porque con la **pandemia**⁴⁴, en muchísimas empresas han tenido que implementar el teletrabajo y **al principio**⁴⁵ todo el mundo estaba muy contento de que no tenía que ir a la oficina, no tenía que perder tiempo en el transporte

⁴¹ *To avoid*

⁴² *To distract oneself*

⁴³ *Change of sense*

⁴⁴ *Pandemics*

⁴⁵ *At the beginning*

público, pero luego la gente ha ido **reculando**⁴⁶ un poquito, ha ido **dando marcha atrás**⁴⁷ en su opinión y no todo el mundo parece que esté listo para este paso de trabajar.

CELIA: Yo creo que depende mucho del tipo de personalidad que tenga cada persona y del trabajo que haga, porque hay muchas personas que sí que es cierto que **se recargan**⁴⁸, por así decirlo, de la energía de otras, ¿no? de estar hablando con alguien, aunque no hagan su trabajo ellos solos. Sí es cierto que **les viene muy bien**⁴⁹ para su salud mental y su satisfacción en el trabajo el estar hablando con compañeros. Entonces, cuando se implementó al principio del todo, ¿no?, era el **pico**⁵⁰ de la pandemia. Eso, claro, la gente para la que era muy importante para ellos el tener un contacto continuo con sus compañeros, el charlar un rato, reírte en las reuniones, pues, claro, no es lo mismo... Y sí que es cierto que, para la persona más extrovertida puede ser más difícil y menos llevadera la situación.

ANTONIO: Sí, sí, yo creo definitivamente que, como en cualquier otro aspecto de un trabajo, cuando todo el mundo conecta con ese tipo de trabajo, creo que depende muchísimo de la personalidad. Como dices, al igual que, si eres una persona tímida, no vas a estar en contacto con el público constantemente, **de cara al público**⁵¹; son trabajos diferentes o modalidades diferentes. Y, bueno, lo último que me gustaría tratar, porque de esto se puede sacar mucho, pero tampoco es plan de estar aquí todo el día, pues es justamente uno de los riesgos que también tiene. Tal y como yo lo veo es que se corre el riesgo de no saber separar tu espacio de trabajo de tu espacio personal, porque, a fin de cuentas, estás en tu casa. Entonces, quizás te pones a trabajar en el salón o en la cama (porque se puede), de hecho, yo lo he hecho. Y, bueno, para ti, Celia, ¿es difícil separar ese espacio de trabajo del personal?

CELIA: Al principio sí. No vamos a mentir y seamos sinceros, porque es algo que lleva su tiempo **acostumbrarse**⁵², porque de toda la vida hemos estado acostumbrados a ir al colegio, al instituto, a la oficina todos los días y en tu mente separas muy fácilmente el

⁴⁶ *To go backwards*

⁴⁷ *To go backwards*

⁴⁸ *To charge batteries*

⁴⁹ *To work for someone*

⁵⁰ *Peak*

⁵¹ *In the public eye*

⁵² *To get used to*

“ahora me toca trabajar” o “ahora me toca estudiar” de “ahora estoy en casa y me puedo relajar”. Entonces, yo creo que en ese sentido es importante tener un espacio físico dedicado exclusivamente o, bueno, en la medida de lo que se pueda, al trabajo. Entonces, que tú asocies que si me siento aquí es porque voy a trabajar y si me levanto voy a descansar. Yo creo que esto permite que desconectemos del trabajo, sobre todo durante los meses que no podíamos salir de casa. Si trabajas desde tu habitación, desde la cama, como tú decías, yo creo que era más difícil separar el horario y tu propio espacio, porque yo, por ejemplo, que me gusta usar el ordenador, si yo trabajaba desde la cama con el ordenador y cuando terminaba quería ver una serie en el ordenador... También **se me hacía cuesta arriba**⁵³ la separación entre la vida personal y el trabajo, y también lo que decía al principio, que trabajaba de más porque no te dabas cuenta de la hora que era. Te pones más cómoda, **rindes**⁵⁴ menos, yo creo.

ANTONIO: Sí, total, creo que uno de los efectos del teletrabajo es ese. Yo, personalmente, nunca he sido una persona que **procrastine**⁵⁵. Siempre he sido muy disciplinado y he intentado aprovechar muy bien el tiempo. Pero al teletrabajar, pues todos esos límites se difuminan un poco, ¿no?

CELIA: Es cierto. Sí, porque, a veces, como nos sentimos más cómodos en nuestra propia casa, ¿no?, te sientes como en casa, entonces no es lo mismo que si tuviera que ir a un ambiente más formal en el que sabes perfectamente que no te puedes sentar como tú quieras. No puedes mirar tanto el móvil, por ejemplo, desconectar de otra manera, ¿no? Entonces es cierto que esa separación puede costar. Pero, bueno, también existen técnicas y herramientas que podemos aprender y utilizar para que el teletrabajo no se convierta en toda nuestra vida.

ANTONIO: Para mí, lo esencial es separar esa separación, tener un espacio en la casa dedicado exclusivamente al trabajo. Para mí eso es básico, porque, en el momento en el que mezclamos... Por supuesto, un día puntual puedes ponerte en la cama si estás muy cansado, pero, en el momento en el que mezcles espacios, pues sí que se hace un poco más difícil de controlar.

⁵³ *To find something difficult*

⁵⁴ *To perform*

⁵⁵ *To procrastinate*

CELIA: Exactamente. Y bueno, no todo el mundo tiene la suerte de poder tener una habitación que sea un **despacho**⁵⁶, una minioficina. Pero si, por ejemplo, tienes un escritorio en tu dormitorio... Yo sí que intentaría que, si estás sentado en el escritorio, no hacer cosas de ocio para que también puedas asociar eso de que, para el ocio, pues estoy más cómodo, pero, si estoy trabajando, estoy sentado con la espalda **erguida**⁵⁷, otro tipo de rutina.

ANTONIO: Si, la espalda erguida, que es una palabra que significa **recta**⁵⁸, espalda recta. Pues sí, eso es muy importante, porque luego también puede causar problemas de espalda. En fin. Bueno, creo que teníamos alguna pregunta más, pero hemos hablado de bastantes cositas. ¿Te gustaría añadir algo más con respecto a este tema?

CELIA: Sí, la verdad es que hemos cubierto un poco muchas cosas del teletrabajo. Es cierto que hemos hablado más de la parte más negativa y creo que no hemos dicho todas las ventajas que tiene, ¿no? También podríamos decir que que tú y yo estemos hoy hablando así a esta distancia, yo creo que también es porque podemos teletrabajar, así que eso está bien. Y también, pues, permite el teletrabajo el que tú puedas acceder a puestos de trabajo [a los] que normalmente no podrías, o si quieres trabajar para una empresa extranjera ahora mismo, podrías sin tener que mudarte, así que yo creo que eso es algo también positivo, que mejora las oportunidades laborales. Así que eso viene genial.

ANTONIO: Y también hace un poco más fácil el **emprendimiento**⁵⁹, ¿no? Porque profesiones como la tuya o la mía, en la que no necesariamente necesitamos un sitio físico, así es bastante más fácil **montar**⁶⁰ tu propia empresa, ¿no?, como tú tienes o yo tengo, aunque sea muy **humilde**⁶¹. Sin la tecnología realmente y sin el teletrabajo no sería muy factible.

CELIA: Exacto. Si tuviéramos que, digamos, alquilar una oficina o local, yo creo que no habría tantas personas autónomas ahora mismo.

⁵⁶ Office

⁵⁷ Straight (posture)

⁵⁸ Straight (posture)

⁵⁹ Entrepreneurship

⁶⁰ To set up

⁶¹ Humble

ANTONIO: Pues sí. Bueno, pues creo que lo vamos a dejar por aquí. Muchísimas gracias por haber estado en el episodio, por compartir tu visión de este mundo y espero que vengas en otro. Podemos hablar de otro tema. Sabes que yo siempre estoy abierto a cualquier propuesta, así que nada. Muchísimas gracias, Celia.

CELIA: Muchísimas gracias a ti, Antonio. Espero volver, la verdad. Pero que la próxima vez sea **presencial**⁶².

ANTONIO: Es verdad, porque ahora mismo no lo hemos dicho. Pero Celia está en Barcelona y yo estoy aquí en Málaga, con lo cual otra ventaja que tiene la tecnología. Y nada... Espero que os haya gustado esta entrevista, que hayas aprendido mucho. Seguro que sí, porque bueno, creo que los dos hemos estado muy cómodos y que hemos tenido una conversación literalmente tal y como podíamos haberla tenido en una cafetería, por ejemplo. De hecho, esta conversación o parte de ella la tuvimos hace muy poquito en un restaurante. Entonces, es un ejemplo realmente de conversación real con un montón de terminología. Además, ya os digo que, si queréis profundizar y saber específicamente el significado de las expresiones y vocabulario que hemos utilizado, puedes tener acceso a la descripción en el Patreon. Y, por último, también quiero recordaros que tenéis acceso a mi curso Entiende el acento andaluz. Os dejaré el *link* a este curso en las notas del episodio de este *podcast*, con este curso vamos a poder profundizar un montón en lo que es el acento andaluz, en las características que tiene y os vais a poder familiarizar con otro tipo de acento de Andalucía, no sólo en nuestro. Así que puedes echarle un ojo, que quizá te interese. Muchas gracias de nuevo y nosotros nos vemos en dos semanitas, que la semana que viene recordad que habrá vídeo y no *podcast*. Cuidaos mucho. ¡Chao!

CELIA: **Adeu!**⁶³ Ah, no, que es broma, es broma. ¡Esto no lo vayas a poner!

ANTONIO: No, que va.

CELIA: Es que estoy acostumbraba ya a decirlo.

⁶² *Face-to-face*

⁶³ *Bye (in Catalan language)*